

# Bushnell®



## TROPHY CAM™

### TROPHY®

—XLT—

## MANUALE DI ISTRUZIONI

[www.trophycam.it](http://www.trophycam.it)

No modelli: #: 119437 / 119447 / 119476 / 119477

Lit # 98-2294 / 03-12

**ITALIANO**

# IMPORTANTE

Congratulazioni per il vostro acquisto di una delle migliori fotocamere di esplorazione del mercato! Bushnell è molto orgogliosa di questa piccola unità e siamo anche sicuri che vi piacerà. Apprezziamo la preferenza accordata e vogliamo guadagnarci la vostra fiducia. Si prega di fare riferimento alle note riportate di seguito e alle istruzioni contenute in questo manuale per essere sicuri di essere soddisfatti di questo prodotto.

**Se la vostra Trophy Cam sembra non funzionare correttamente o se avete problemi di qualità di foto e di video, controllate la sezione localizzazione guasti e FAQ alle pagine 206-211.**

**Spesso i problemi dipendono da qualcosa di semplice che è stato trascurato o richiede solo una modifica di impostazione.**

**Se il problema persiste dopo aver provato le soluzioni trovate nella sezione localizzazione guasti/FAQ, chiamare il servizio clienti Bushnell al numero (800) 423-3537. In Canada, call (800) 361-5702.**

Al fine di ottenere la massima durata delle batterie, Bushnell raccomanda l'impiego di un set completo di batterie AA al litio di marca Energizer® (8 o 12, in base al modello) per i presenti modelli Trophy Cam.

Evitare di utilizzare insieme batterie vecchie e nuove.  
Evitare di utilizzare insieme diversi tipi di batterie; TUTTE le batterie devono essere alcaline o al litio.

La Bushnell si raccomanda di usare schede SanDisk® SD ed SDHC (fino alla capacità di 32GB) in tutte le Trophy Cam.

# INTRODUZIONE

## ***A proposito della TROPHY CAM***

La **Trophy Cam Bushnell** è una fotocamera digitale da esplorazione. Può essere attivata da qualunque movimento rilevato, nell'area monitorata, tramite un sensibilissimo sensore di movimento a raggi infrarossi passivo (Passive Infra-Red; PIR) e poi scatta immagini di elevata qualità (istantanee fino a 8MP), o video.

La **Trophy Cam** consuma livelli minimi di energia (meno di 300  $\mu$ A) quando impostata in stand-by. Pertanto, essa può rimanere in modalità stand-by fino a sei mesi quando alimentata con batterie alcaline AA e fino a dodici mesi utilizzando batterie al Litio AA. Quando nell'area monitorata viene rilevato un movimento, la fotocamera digitale si attiva immediatamente, realizzando automaticamente la foto o il video in base alle impostazioni regolate in precedenza. La Trophy Cam è dotata di LED a raggi infrarossi incorporati (LED a IR di colore nero per determinati modelli) che funzionano come un flash, in modo da produrre foto e video nitidi (in bianco e nero) anche al buio, e possono acquisire foto o video a colori in presenza di luce sufficiente. La **Trophy Cam** è progettata per un uso all'esterno ed è resistente all'acqua e alla neve.

La trail camera è una delle ultime generazioni di Bushnell Trophy Cams e si presenta con tante caratteristiche nuove e migliorate, tra cui:

- **Sensibilità auto PIR**- la camera controlla le condizioni della temperatura ambientale, regolando automaticamente il sensore/ segnale di attivazione in modo da risultare maggiormente sensibile alle variazioni anche minime di temperatura nelle giornate più calde e ad essere meno sensibile in occasione di giornate rigide.
- **Hyper NightVision**- Il flash a LED IR presenta ora una portata maggiore, risultati più luminosi e una migliore copertura per ottenere immagini notturne di alta qualità.
- **Field Scan 2x con Live Trigger**-La funzione "time lapse" aggiunta ai modelli dell'anno scorso è stata migliorata con l'aggiunta dell'opzione che offre un secondo blocco di registrazioni con tempi autonomi di avvio/arresto. I segnali di avvio generati dalle attività della

natura circostante generano foto/video aggiuntivi come avverrebbe normalmente, a prescindere dalle funzioni di Field Scan.

- **GPS Geotag Capability**- consente all'utente di immettere la longitudine e latitudine della posizione della videocamera, che verrà inclusa in ciascun file fotografico. In tal modo, si consente a Google Earth, Picasa e altri software con funzioni di geotag di visualizzare automaticamente la cartina in cui venga segnalata l'ubicazione di ciascuna videocamera, in caso di visualizzazione di gruppi di fotografie su un computer. Tale funzione risulta particolarmente utile per quanti impostano vari Trophy Cam per il monitoraggio di aree ampie o fortemente separate.
- **Multi Flash Mode (Controllo LED)**- evita alle fotografie di subire una sovraesposizione da flash in caso di applicazioni a portata ristretta.

Inoltre, molte altre funzioni, quali HD Video con Audio, fotografie in formato widescreen o fullscreen , nome (impostato dall'utente) della videocamera imprimibile, unitamente ai dati aggiornati, tra cui temperatura, fase lunare, pressione barometrica\* (*\*impressione dei dati barometrici disponibile unicamente per i modelli a LED neri*).

## **Applicazioni**

La **Trophy Cam** può essere usata come fotocamera da esplorazione per la caccia o il gioco. Si può anche usare per scopi di sorveglianza.

## **PARTI E CONTROLLI**

La **Trophy Cam** dispone delle seguenti connessioni ai dispositivi esterni: Porta USB, slot per scheda SD, uscita video e un'alimentazione CC esterna (Fig. 1).

Un commutatore di potenza a 3 vie viene usato per selezionare le principali modalità operative: **OFF**, **SETUP**, e **ON** (Fig. 2).

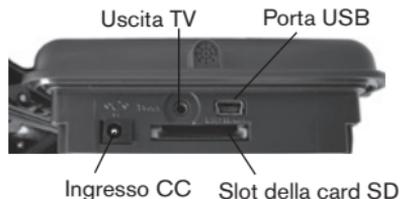
Un'interfaccia con sei tasti viene usata principalmente in modalità **SETUP** (Impostazione) per selezionare le funzioni e i parametri operativi. Come si vede in Fig. 2, questi tasti sono: **UP (su)**, **DOWN (giù)**, **LEFT (sinistra)**, **right (destra)**. Quattro di questi tasti possono anche effettuare una seconda funzione (operazioni veloci in modalità **SETUP**) oltre alla loro funzione principale: Il tasto **DOWN (giù)** può essere usato per impostare la fotocamera

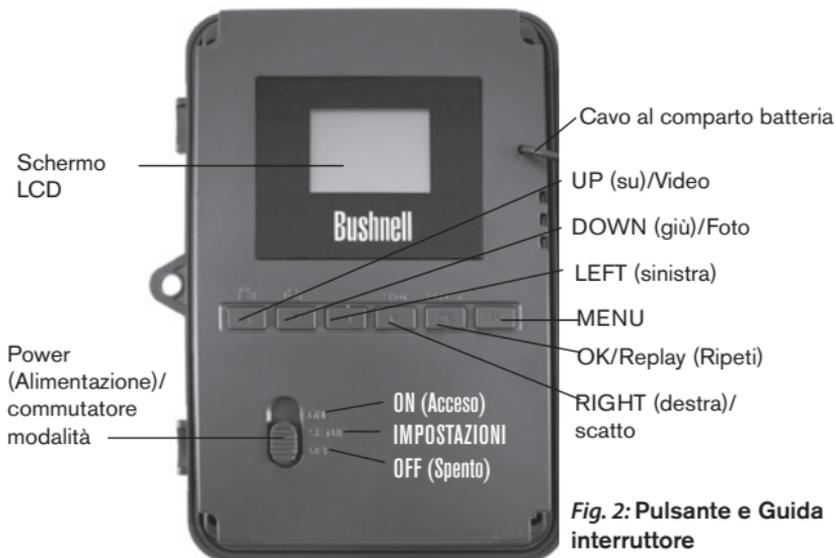
in modalità Foto (icona istantanea della fotocamera), e il tasto **UP (su)** può impostare la fotocamera in modalità video (icona filmato della fotocamera). Il tasto **RIGHT (destra)** serve anche come otturatore manuale ("SHOT") della fotocamera e il tasto **OK** commuta la fotocamera sulla modalità Playback ("REPLAY"). Le presenti funzioni secondarie sono indicate dalle icone o dal testo sopra il tasto come mostrato alla pagina seguente.

## VISTA FRONTALE



Fig. 1: Connessioni





## INSTALLAZIONE DELLE BATTERIE E DELLA SCHEDA SD

Prima di imparare l'uso della **Trophy Cam**, occorre installare un set di batterie e inserire una scheda SD. Vi bastano solo qualche minuto, per imparare cose importanti da sapere a proposito delle batterie e della scheda SD. Leggete con attenzione le **seguenti indicazioni ed avvertimenti**:

### **Sostituzione delle batterie**

Una volta aperte le due serrature sul lato destro della **Trophy Cam**, l'utente noterà che la **Trophy Cam** dispone di otto o dodici slot per le batterie, in base al modello a disposizione dell'utente. Per ottenere la massima durata della batteria, è necessario inserire un set completo di batterie. La **Trophy Cam** può altresì essere utilizzata con il solo impiego di quattro batterie, da inserire unicamente nei primi slot (a partire dall'alto o da sinistra; cfr. immagine) Con quattro batterie la durata delle batterie è più breve ma la videocamera funzionerà ugualmente. A prescindere dall'impiego di 4 batterie o di un set completo, assicurarsi di inserire



ciascuna batteria secondo la polarità corretta (il segno di negativo o l'estremità piatta contro la molla lunga di ciascuno slot).

Bushnell raccomanda l'impiego di un set completo di batterie nuove al Litio AA (marca Energizer®) o batterie alcaline AA. NiMh , in quanto il voltaggio minore può provocare problemi di funzionamento. *Si può anche usare una batteria al piombo esterna con l'uscita a 6V o un adatto alimentatore; vedere di seguito i dettagli.*



### **Uso della sorgente di alimentazione esterna (opzionale, a cura dell'utilizzatore)**

In alternativa, si può collegare un'alimentazione esterna di 6 V nella porta "DC In" posizionata in fondo alla **Trophy Cam**. Si raccomanda di usare un'alimentazione esterna con una uscita superiore a 1000 mA. Comunque, durante il funzionamento alla luce del giorno quando non è richiesto l'uso del flash, la **Trophy Cam** può funzionare con una corrente molto minore (>400mA). Si prega di usare un cavo di potenza compatibile (non fornito) per collegare l'alimentazione esterna con la porta di ingresso di alimentazione della **Trophy Cam**, assicurandosi che la polarità sia corretta. *Nota: Il connettore di potenza è una spina elettrica di potenza in cc coassiale da 4,0x1,7 mm con polarità "terminale" (pin interno) positiva (Radio Shack P/N 274-1532 o equivalente).*

Se una sorgente esterna di alimentazione è collegata e le batterie sono installate, la **Trophy Cam** sarà alimentata dalla sorgente esterna.

Quando le batterie si scaricano, il LED indicatore di batteria bassa diventerà blu e le batterie dovranno essere sostituite (pag 175, "Vista frontale").

### **Inserimento di una scheda SD**

Le **Trophy Cam** dispongono di una memoria interna di 32MB, che possono archiviare solo circa 20 foto (con risoluzione di 5MP). Ciò è comodo per testare e acquisire familiarità con la fotocamera, ma non per lasciarla incustodita per più di un giorno, quindi si raccomanda di inserire una scheda SD. Inserire la scheda SD (con il commutatore di potenza su **OFF**) prima di incominciare ad usare la fotocamera. Non inserire o rimuovere la scheda SD con l'interruttore di alimentazione sulla posizione **ON**.

La **Trophy Cam** utilizza una scheda di memoria standard SD (Secure Digital) per archiviare le foto (in formato .jpg) e/o video (in formato .avi). Sono supportate schede SD e SDHC (ad alta capacità) fino ad un massimo di 32GB. Prima di inserire la scheda SD nello slot dopo l'apertura del coperchio frontale, assicurarsi che l'interruttore di protezione sul lato della scheda si trovi su "off" (NON in posizione "Lock" (blocco)). Quanto segue descrive come inserire e rimuovere la scheda SD:

- Inserire la scheda SD nello slot con il lato etichetta rivolto verso l'alto (vedere sopra). Un clic avvisa che la scheda è stata installata correttamente. Se è rivolto verso l'alto il lato sbagliato, non riuscirete a inserirla senza forzarla; c'è un solo modo di inserire correttamente le schede. Se la scheda SD non è inserita correttamente, l'apparecchio non visualizzerà un' icona di scheda SD sul display LCD in modalità SETUP (l'icona della scheda SD visualizzata dopo aver commutato sulla modalità SETUP mostrerà un simbolo "lock" al suo interno, se la scheda è bloccata). Si raccomanda la formattazione della scheda SD usando il parametro "Format"**della Trophy Cam** prima di usarla per la prima volta, specialmente se la scheda è stata usata in altri dispositivi (vedere "Modifica delle impostazioni dei parametri del Menu (ovvero "Changing Menu Parameter Settings").
- Per togliere la scheda SD, basta premere leggermente la scheda (non tentare di tirarla fuori senza prima averla premuta). La scheda è rilasciata dallo slot e pronta ad essere rimossa quando si sente il clic.

#### **AVVERTENZA**

*Assicurarsi che l'alimentazione della fotocamera sia spenta prima di inserire o rimuovere le schede SD o le batterie.*



## **USO DELLA TROPHY CAM**

Una volta preparata la **Trophy Cam** con l'installazione delle batterie e della scheda SD, si potrebbe semplicemente portarla fuori, agganciarla ad un albero, accenderla e lasciarla; e prendere le foto a piacere. Comunque, raccomandiamo di spendere un po' di tempo con lettura di questo manuale, e di fare prove con la fotocamera fino ad imparare qualcosa a proposito del funzionamento del commutatore a 3 vie e dei tasti di controllo. Almeno per sapere impostare la data e l'ora in modo che la fotocamera le stampi (o meno,

a vostra scelta) sulle foto, oppure imparare come impostare la fotocamera per scattare filmati invece di foto e leggere qualche suggerimento su come montarla su un albero.

## MODALITÀ OFF, ON E SETUP

La **Trophy Cam** ha tre modalità operative fondamentali:

- **OFF**: interruttore di alimentazione nella posizione **OFF**.
- **ON**: interruttore di alimentazione nella posizione **ON** (lo schermo LCD è spento.)
- **SETUP**: interruttore di alimentazione nella posizione **SETUP** (lo schermo LCD è acceso).

### Modalità OFF

La modalità **OFF** è la modalità “sicurezza” quando si intraprende qualunque azione, per es., sostituzione della scheda o delle batterie o il trasporto dell'apparecchio. Si userà anche la modalità **OFF** per collegare la fotocamera alla porta USB di un computer per scaricare foto e video. E naturalmente, quando si ripone o non si usa la fotocamera, si porterà il commutatore su **OFF**. Notare che anche nella modalità **OFF** la **Trophy Cam** consuma ancora potenza a un livello molto basso. Quindi è una buona norma togliere le batterie se la fotocamera non viene usata per un lungo periodo di tempo.

### Modalità ON

Dopo aver inserito le pile e la scheda SD, si può accendere la fotocamera. Posizionando in alto l'interruttore di alimentazione, la fotocamera passa alla modalità **ON** (attiva). Il LED indicatore del movimento (pag. 5, “Vista frontale”) lampeggerà in rosso per circa 10 secondi. Questo intervallo lascia il tempo di chiudere il coperchio frontale della **Trophy Cam** bloccarlo, e lasciare l'area monitorata. Nella modalità **ON** non sono necessari o possibili controlli manuali (i tasti di controllo non hanno effetti). La **Trophy Cam** scatterà foto e video automaticamente (in funzione dei parametri impostati) quando viene attivata dal rilevamento di un movimento da parte del sensore PIR nell'area monitorata.

Alternativamente si può spostare il commutatore direttamente da **OFF** a **ON**, o spostarlo prima nella posizione **SETUP** per modificare una o più impostazioni, e spostarlo poi su **ON** dopo aver completata l'operazione.

## Modalità SETUP

Nella modalità **SETUP** si può controllare e modificare le impostazioni della **Trophy Cam** con l'aiuto del suo LCD incorporato (o di un monitor collegato al jack di uscita TV ). Queste impostazioni, che si trovano nel menu **SETUP**, permettono di modificare le foto e i filmati, l'intervallo fra le foto, attivare la stampa dell'ora ecc. Portando il commutatore nella posizione **SETUP** si accenderà il display LCD e si vedranno quante immagini sono state scattate, il livello della batteria, la modalità della fotocamera o del video ecc. (Vedere Fig. 3 in basso).

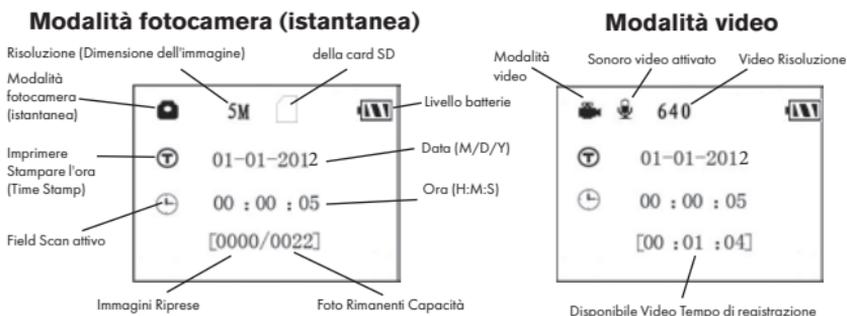
**NOTA:** spostare sempre il commutatore dalla modalità **OFF** alla modalità **SETUP**. È possibile che la fotocamera si blocchi se si passa dalla modalità **ON** alla modalità **SETUP**. Se questo succede, spostare semplicemente il commutatore su **OFF** e poi riportarlo ancora su **SETUP**.

### Tasti/funzioni veloci della modalità SETUP

Come menzionato in precedenza in "Parti e Controlli", quattro dei seguenti tasti nel display LCD hanno funzioni secondarie "abbreviate" quando la fotocamera è commutata su **SETUP** (ma il tasto **MENU** non è stato premuto):

- Premere il tasto **UP** per impostare rapidamente la fotocamera a riprendere filmati.
- Premere il tasto **DOWN** per impostare la fotocamera a scattare istantanee.

**Fig. 3: Schermo delle informazioni di SETUP**  
(vista del modello di display standard)



- Premere il tasto **RIGHT** per impostare lo scatto manuale. Questo è utile per impostare la fotocamera; assicurarsi di essere in modalità **SETUP**, premere il tasto **RIGHT** ed entro pochi secondi una foto o un filmato (dipende dall'impostazione della fotocamera) sarà salvato nella scheda SD (o nella memoria interna se scheda non è inserita alcuna scheda). Il contatore del "numero delle immagini riprese" (number of images) in basso a sinistra del display LCD crescerà di un' unità. Se il display indica "SD PROTECTED" (SD protetta) quando si preme il tasto SHOT (scatto), spegnere la fotocamera, togliere la scheda SD e far scorrere via il suo fermo di protezione.
- Premere il tasto **OK** per ripetere (rivedere o fare il playback) le foto/filmati sul display LCD (solo modelli a colori), o su un monitor TV collegato (modelli display standard). Vedere "Riproduzione di foto e filmati" per maggiori dettagli.

## USO DEL MENU SETUP PER MODIFICARE LE IMPOSTAZIONI

La funzione principale della modalità **SETUP** è consentire la modifica dei parametri della fotocamera (ne sono disponibili 18 di vario tipo) in modo che la **Trophy Cam** funzioni esattamente come desiderato. Per questo, entrare nel menu SETUP e premere i tasti sotto il display LCD, che indicherà ciascun parametro e la sua relativa impostazione.

### ***Modifica delle impostazioni dei parametri in modalità SETUP***

Sono disponibili numerose opzioni o "parametri" per permettere di impostare la **Trophy Cam** secondo le proprie preferenze. Per modificare l'impostazione di qualunque parametro si deve prima passare alla modalità **SETUP**. In modalità **SETUP**, la pressione del pulsante **MENU** consentirà di selezionare qualsiasi parametro e di modificare la sua impostazione. Il nome del parametro e della sua impostazione corrente sarà visualizzata sull'LCD. Premendo il tasto **RIGHT** o **LEFT** si va al parametro successivo o precedente (**Il tasto RIGHT** fa spostare sul parametro successivo, il tasto **LEFT** fa ritornare al parametro precedente), e premendo il tasto **UP** o **DOWN** si possono scorrere le impostazioni diverse da quelle correnti. Una volta selezionato il nuovo parametro preferito, premere il pulsante **OK** per salvare la nuova impostazione. Terminata la modifica delle impostazioni di uno o più parametri, premere ancora **MENU** per uscire dal menu **SETUP**.

**MENU** può anche essere premuto ogni volta che si vuole cancellare la modifica dell'impostazione di un parametro dopo che è stata selezionata una nuova impostazione (ma **OK** non deve ancora essere premuto). Dopo aver scelto l'impostazione preferita dei parametri, assicurarsi di portare il commutatore su **ON** per incominciare veramente a riprendere foto e filmati. Nessuna immagine sarà catturata se il commutatore viene lasciato nella posizione **SETUP** (*a meno di premere il tasto **RIGHT**/scatto dopo essere usciti dal menu*); in effetti, la fotocamera si spegnerà automaticamente dopo pochi secondi se non è premuto alcun tasto.

### **Confronto fra il visore a colori e i modelli standard di display**

Esiste una leggera differenza nel modo di visualizzare i parametri fra i due diversi tipi di modelli **Trophy Cam**:

- Sul modello con display LCD a colori (119477), tutte le impostazioni disponibili per i parametri attualmente visualizzati vengono mostrate su una schermata, con un segno di spunta accanto alle impostazioni attuali (*Fig. 4a*). Per modificare l'impostazione, usare prima i tasti **UP/DOWN** per evidenziare (selezionare) la nuova impostazione che si desidera (*Fig. 4b*) e poi premere **OK** per "confermare" la modifica effettiva dell'impostazione selezionata. Il contrassegno di controllo apparirà accanto alla nuova impostazione per confermarla (*Fig. 4c*).
- Sui modelli con display standard (non a colori), viene visualizzata solo un' impostazione alla volta, iniziando con l'impostazione corrente per il parametro selezionato per primo (*Fig. 4d*). Per modificare l'impostazione, usare i tasti **UP/DOWN** per visualizzare la nuova impostazione desiderata (*Fig. 4e*) e poi premere **OK** per "Eseguire" (eseguire l'effettiva modifica dell'impostazione). Se si vuole confermare che questa impostazione sia quella nuova corrente, premere il tasto **RIGHT** per andare al parametro successivo e poi premere **LEFT** per tornare a quello precedente. Si dovrebbe vedere l'impostazione del parametro appena modificata.

### **ESEMPI: modifica delle impostazioni di alcuni parametri comuni**

Consultando questa pagina, si troveranno le tabelle che elencano tutti i parametri che si trovano nel menu **SETUP**, assieme alle loro possibili impostazioni (o gamma di impostazioni), e una descrizione dettagliata di che cosa controlla il parametro e di che cosa effettuano le impostazioni. Se

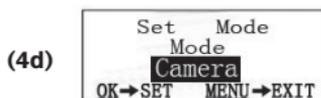
Fig. 4: Selezionare le impostazioni dei parametri

### VISORE A COLORI

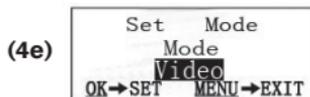
(\*solo per modello119477)



Premere MENU



Premere DOWN



Premere OK

si legge la sezione precedente che descrive in dettaglio come selezionare i parametri e modificare le loro impostazioni, si dovrebbero poter trovare i parametri che si desiderano e impostare la telecamera secondo le preferenze. Ma può darsi che convenga prima vedere uno o due esempi:

Per modificare qualunque impostazione del parametro, iniziare sempre con il commutatore nella posizione **SETUP**. Dopo l'accensione dell'LCD, premere il tasto **MENU**.

Il primo parametro visualizzato una volta effettuato l'accesso al menu SETUP è "mode"; per modificare le relative impostazioni di default di "Camera" (istantanee) a "Video" (videoclip), premere il tasto **DOWN** in modo da selezionare "Video" (modello visualizzazione colore) o per selezionare l'impostazione "Video" (modelli display standard). Premere il tasto **OK** per la funzione "Execute" (impostazione) della nuova impostazione selezionata per questo parametro.

Ora premere il tasto **RIGHT** per spostarsi su un altro parametro nel Menu. Premendolo tre volte, si arriva alla funzione "Capture Number". Utilizzare i tasti **UP** e **DOWN** per scorrere tra le varie impostazioni disponibili, quindi premere **OK** per bloccare le impostazioni sul numero di foto che la videocamera deve realizzare ogniqualvolta viene attivata.

Premendo il tasto **RIGHT** fino a raggiungere l'ultima voce di menu, viene visualizzato il parametro "Default Set" (Impostazione predefinita). Evidenziare o selezionare "Execute" (usando **UP (SU)** o **DOWN (GIÙ)**) e premere **OK** per ripristinare tutti i parametri (inclusi i parametri Modalità e Lunghezza Video appena modificati) alle loro impostazioni originarie di fabbrica. Le impostazioni predefinite per ciascun parametro sono indicate in grassetto nelle tabelle del menu di **SETUP** nelle prossime pagine.

Assicurarsi di impostare la data e l'ora corrente, usando il parametro "Set Clock" (imposta orologio), se si sceglie di modificare l'impostazione del parametro "Time Stamp" (stampare l'ora) su "On" da quel momento la fotocamera imprimerà la data e l'ora su ogni immagine catturata.

## Funzione Field Scan

Field Scan è la nuova rivoluzionaria funzione per Bushnell Trophy Cam, che consente all'utente di monitorare le esche con cibi o i confini dei campi mediante la realizzazione di immagini o videoclip entro intervalli di tempo prestabiliti. Una volta impostata su "On", la Trophy Cam realizza una foto (oppure registra un videoclip) automaticamente, secondo gli intervalli selezionati dall'utente (ad esempio, una ogni cinque minuti) nel corso di uno o due blocchi di tempo impostati per ciascuna giornata; **non è richiesta l'attivazione in presenza di attività di animali nei dintorni**. Ne consegue il vantaggio per l'utente di monitorare i confini di un campo tra i 45 m e 130 m di distanza dalla videocamera, al di fuori dall'intervallo del sensore PIR. Il risultato è una gamma di utilizzi realmente più ampia del normale, in cui la videocamera dipende da eventi di innesco generati dagli animali nei paraggi. Si tratta pertanto di un ottimo strumento destinato a chi si dedica alla caccia per tenere sotto controllo un nuovo campo con l'impiego di una sola videocamera.

Quando un animale entra nell'area coperta dal sensore IR e genera un evento di innesco durante un periodo di tempo compreso tra gli intervalli impostati con Field Scan, la videocamera cattura un'immagine o un videoclip nel modo usuale, in base alle altre impostazioni del menu. Seguono le istruzioni per impostare e utilizzare Field Scan (per prima cosa, è necessario impostare

l'orario attuale mediante "Clock Set", affinché la registrazione di Field Scan abbia inizio e fine durante i momenti della giornata previsti):

1. Impostare l'interruttore principale su **SETUP**, quindi premere **MENU**.
2. Mantenere premuto il tasto **DESTRO**, quindi scorrere all'interno del menu Setup fino a raggiungere Field Scan.
3. Premere il tasto **UP** per selezionare On, quindi premere **OK** (*Fase 1*). Viene visualizzata la lettera "A", ad indicare il primo blocco temporale definito dall'utente (se desiderato, è altresì possibile impostare un secondo blocco temporale successivo nel corso della medesima giornata; la lettera corrispondente è "B"). Premere **OK** (*Fase 2*). In tal modo si giunge alla schermata per l'impostazione dell'orario di inizio e di fine, nella quale vengono stabiliti gli orari di inizio e fine delle registrazioni di Field Scan per ciascuna giornata. Gli orari possono essere impostati con le ore e i minuti esatti secondo quanto desiderato e ottenere così un periodo di registrazione di qualsiasi durata, da 1 minuto a 24 ore complete.
4. Impostare gli orari di inizio [Start] e fine [Stop] cominciando dall'ora di inizio, utilizzando i tasti **UP/DOWN** per modificare le impostazioni (*Fase 3*). Le impostazioni dell'ora si basano sul sistema a 24 ore, secondo cui "00"=mezzanotte, 12 = mezzogiorno, "23" = ore 11 di sera, ecc... Per passare all'impostazione seguente, premere il tasto **RIGHT**, modificare i minuti dell'orario di inizio con il tasto **UP/DOWN**, quindi passare alle impostazioni di ore e minuti per l'orario di chiusura.
5. Una volta terminate le impostazioni dei minuti di chiusura, premere **OK** per confermare le impostazioni relative al primo blocco di registrazione Field Scan. Laddove desiderato, è possibile creare un secondo blocco temporale premendo il tasto **DOWN** per selezionare "B" (*Fase 4*); quindi premere **OK** e seguire la medesima procedura per impostare gli orari di inizio e fine per il blocco "B" di Field Scan (*Fase 5*). Come esempio sulle modalità di utilizzo dei due blocchi temporali disponibili, è possibile impostare il blocco temporale "A" di Field Scan sulle ore dell'alba, dalle 6 alle 8, mentre il blocco "B" può catturare le immagini tra le 17.30 e le 19. Non verrà effettuata alcuna registrazione di Field Scan tra le 8 e le 17.30 oppure dalle 19 alle 6.
6. Una volta impostati gli orari di inizio e fine per definire il blocco "A" e/o il blocco "B" di Field Scan, premere **OK**, quindi premere il tasto **SU** o **GIU** per selezionare "Interval", quindi premere **OK** (*Fase 6*).

L'impostazione "Interval" di Field Scan consente all'utente di controllare la frequenza di registrazione di una foto o un videoclip durante uno o più blocchi temporali definiti in base alle impostazioni di inizio e fine. Le opzioni sono 60 minuti, 30 minuti, 15 minuti, 5 minuti (impostazione di default), 1 minuto (unicamente in modalità foto istantanea). Utilizzare i tasti **SU/GIU** per selezionare le preferenze, quindi premere **OK** per salvare (Fase 7). Attenzione: per i video, "Interval" è indipendente dalla lunghezza del video, ma riguarda la frequenza di registrazione dei video e non la lunghezza di ciascuno

7. Segue un esempio di funzionamento della videocamera, in base alle impostazioni seguenti di Field Scan:

- **Field Scan:** On
- **Field Scan A:** **Attenzione: evitare eventuali sovrapposizioni di blocchi di registrazione A e B di Field Scan quando vengono impostati gli orari di inizio e fine; in tal modo si garantisce il corretto funzionamento del prodotto.**
- **Start [Inizio]:** 6.00
- **Stop [Fine]:** 8.00
- **Field Scan B:**
- **Start [Inizio]:** 17.30
- **Stop [Fine]:** 19.00
- **Interval [Intervallo]:** 15 min.

Tali impostazioni fanno sì che la videocamera catturi una foto (o video, laddove la videocamera sia impostata su tale modalità) una volta ogni 15 minuti, a partire dalle ore 6.00, fino a che il blocco di registrazione "A" di Field Scan non si arresta alle ore 8.00. In seguito, durante la giornata, la videocamera effettua una foto o un video ogni 15 minuti tra le 17.30 e le 19.00 (durante il blocco temporale "B" di Field Scan). Il giorno successivo, la telecamera effettua nuovamente una foto o un video una volta ogni 15 minuti tra le 6.00 e le 8.00 e tra le 17.30 e le 19. Non viene eseguita alcuna registrazione di Field Scan tra le 8.00 e le 17.30 o tra le 19 e le 6. Attenzione: la funzione di registrazione di Field Scan è indipendente dai normali eventi di innesco causati dalle attività degli animali; anche laddove non vi fossero animali che accedono alla zona di copertura del sensore IR, l'immagine o il videoclip verrebbero comunque catturati ogni 15 minuti durante il blocco temporale. Laddove un animale provochi l'attivazione della videocamera entro l'intervallo di 15 minuti, questa effettuerà la registrazione come se fosse stata impostata con Field Scan spento.

*Attenzione: Le impostazioni con Field Scan di intervalli frequenti e/o periodi prolungati tra il tempo di inizio e di fine possono ridurre la durata della batteria.*



**[Fase 1]**-impostare la modalità Field Scan su "On"



**[Fase 2]**-selezionare Field Scan "A" (premere OK)



**[Fase 3]**-impostare inizio e fine "A" di Field Scan

#### **Le fasi 4 e 5 sono opzionali**

*(unicamente necessarie per impostare una secondo blocco di registrazioni di Field Scan con diversi orari di inizio e fine).*



**[Fase 4]** (opzionale)- selezionare Field Scan "B" (premere OK)

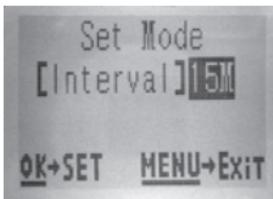


**[Fase 5]** (opz.)-impostare inizio e fine "B" di Field Scan

*Attenzione: la funzione Interval Setting imposta il tempo tra ciascuna immagine per entrambi i blocchi temporanei "A" e "B" di Field Scan.*



**[Fase 6]**-selezionare l'intervallo di Field Scan



**[Fase 7]**-selezionare l'intervallo di Field Scan

## Menu SETUP - Parametri ed elenco impostazioni con descrizioni

| Parametro   | Impostazioni<br>(Grassetto=predefinita) | Descrizione  |
|---|---|--|
| <b>Modalità ("Mode")</b>  | "Camera" O "Video"                      | Seleziona se catturare foto o filmati quando la fotocamera è attivata.   |
| <b>Dimensione dell'immagine ("Image Size")</b><br><i>(influenza solo le foto)</i>   | 5M Pixel, 8M Pixel, 3M Pixel            | Seleziona la risoluzione delle foto da 3 a 8 megapixel. Maggiore risoluzione produce foto di migliore qualità, ma crea file più grandi che occupano maggior spazio di memoria nella scheda SD (si riempie più rapidamente). 5M è un buon compromesso fra qualità e dimensione di file.     |
| <b>Formato immagine</b><br><i>(riguarda unicamente le istantanee; il formato per il video dipende dalla dimensione del video)</i> | <b>Full Screen</b> , Wide Screen        | Selezionare 4:3 (Fullscreen, come per le vecchie TV) oppure 16:9 (widescreen, come per le nuove TV a schermo piatto), "aspect ratio" per foto istantanee. Laddove si desidera visualizzare le foto su una TV o su un monitor di computer, è possibile impostare il formato corrispondente. |

| <b>Parametro</b>   | <b>Impostazioni</b><br>(Grassetto=predefinita) | <b>Descrizione</b>   |
|--|--|--|
| <b>Numeri di scatti ("Capture Number")</b><br><i>(riguarda solo le foto)</i> | <b>1 foto, 2 foto, 3 foto</b>                  | Seleziona quante foto vengono prese in sequenza per ogni scatto in modalità Fotocamera. Tale impostazione riguarda anche le foto scattate in modalità Field Scan (ad esempio, per aprire due foto ogni 10 minuti). <i>Fare riferimento al parametro "INTERVAL".</i>  |
| <b>Controllo LED</b><br>(Funzione multi-flash)                               | <b>Basso, medio, alto</b>                      | Controlla il numero dei LED che si accendono quando vengono scattate le fotografie in condizioni di bassa illuminazione. Elevato = accensione di tutti i 32 LED; si tratta dell'impostazione predefinita. L'utente può impostare sui livelli medio o basso in caso di sovraesposizione della fotografia al flash o laddove la videocamera venga posizionata a distanze particolarmente ravvicinate rispetto al soggetto da fotografare. <i>Attenzione: in modalità video, si accendono 24 LED con le impostazioni alta e media (predefinita). In caso di sovraesposizione dei video, impostare sul livello basso</i> |

| <b>Parametro</b>   | <b>Impostazioni<br/>(Grassetto=predefinita)</b>   | <b>Descrizione</b>   |
|--|---|--|
| <b>Nome Camera</b>   | (Immissione)<br><i>Cfr. "Utilizzo delle schermate di inserimento nel menu di setup"</i> | Consente all'utente di impostare un nome personalizzato per la videocamera. Funzione utile per finalità di identificazione in caso di impostazioni di diverse videocamere, in quanto ciascuna videocamera imprime il proprio nome su tutte le foto/video catturati.  |
| <b>Dimensione video "Video Size" (influisce solo sui filmati)</b>  | 1280x720, <b>640x480</b> , 320x240  | Seleziona la risoluzione del filmato (in pixel per immagine). Maggiore risoluzione produce foto di migliore qualità, ma crea file più grandi che occupano maggior spazio di memoria nella scheda SD (si riempie più rapidamente). L'impostazione di default di VGA video è 640x480 in formato standard 4:3. L'impostazione 1280x720 fornisce video HD in formato "widescreen". |
| <b>Lunghezza video "Video Length" (influisce solo sui filmati)</b> | <b>10 sec</b> (secondi) predefinita, con possibile gamma da 60 sec a 5 sec              | Imposta la lunghezza del filmato catturato. Le impostazioni iniziano con 10 secondi predefiniti quando il parametro è selezionato per primo. Dopo essere discesa a 5 sec, le impostazioni della lunghezza filmati ricomincia a 60 sec.   |

| <b>Parametro</b>                 | <b>Impostazioni<br/>(Grassetto=predefinita)</b>  | <b>Descrizione</b>   |
|----------------------------------|--|--|
| <b>Intervallo<br/>"Interval"</b> | <p><b>10 Sec</b> (secondi) predefiniti, con una gamma disponibile di impostazione da 60 min (minuti) a 1 Sec (secondi).</p> <p><i>(60 min-1 min sono impostati con incrementi di 1 min, 59 sec-1 sec sono impostati con incrementi di 1 sec)</i></p> | <p>Seleziona la durata di tempo che la fotocamera "aspetterà" prima di rispondere a qualunque attivazione addizionale proveniente dal PIR dopo che un animale sia rilevato e rimanga nel campo del sensore. Durante questo intervallo la fotocamera non scatterà foto e filmati. Questo impedisce di saturare la scheda con troppe immagini ripetitive. Le impostazioni iniziano con 10 secondi predefiniti quando il parametro è selezionato per primo. Nota: dopo essere scese a "1 sec", le impostazioni ricominciano a "60 min".</p> |

| <b>Parametro</b>                          | <b>Impostazioni</b><br>(Grassetto=predefinita) | <b>Descrizione</b>  |
|---|--|---|
| <b>Livello del sensore "Sensor Level"</b> | Basso, <b>Normale</b> , Alto, Auto             | <p>Selezione della sensibilità del sensore PIR. L'impostazione "High" (alta) renderà la videocamera più sensibile all'infrarosso (heat) e più facilmente attivata dal movimento, mentre l'impostazione "Low" (bassa) la rende meno sensibile al calore e al movimento. L'impostazione High può essere utile quando la temperatura dell'ambiente è calda (rendendo più difficile per il sensore rilevare la presenza di animali), mentre l'impostazione Low è utile con il freddo se la videocamera viene attivata troppo spesso da qualsiasi elemento con temperatura più calda nell'ambiente circostante. "Normale" è per le condizioni di media o moderata. L'impostazione di default "Auto" permette alla fotocamera di determinare l'impostazione migliore in base alla sua temperatura di funzionamento corrente. Questo è un ambiente ideale se il tempo dovrebbe cambiare in modo significativo durante il periodo della fotocamera verranno utilizzati.</p> |

| <b>Parametro</b>               | <b>Impostazioni<br/>(Grassetto=predefinita)</b>  | <b>Descrizione</b>   |
|--------------------------------|--|--|
| <b>Formattare<br/>"Format"</b> | Esegui ( <i>Seguito da un addizionale No/Si on solo ai modelli con visore a colori</i> ) | <p>Cancella tutti i file archiviati su una scheda per prepararla al riutilizzo. Formattare sempre una scheda se è stata usata in precedenza su altri dispositivi.</p> <p><b>Avvertenza! Assicurarsi prima di aver scaricato e fatto il backup di qualunque file si vuole conservare!</b></p> <p>Premere <b>OK</b> per eseguire (poi selezionare Yes (Si) e premere ancora <b>OK</b> sui modelli con visore a colori ), premere <b>MENU</b> (o selezionare NO poi premere <b>OK</b>) per uscire senza formattare.</p> |
| <b>Uscita TV<br/>"TV Out"</b>  | NTSC, PAL  | <p>Selezionare video standard / formato per la porta di uscita TV. Il video standard è NTSC per Stati Uniti, Canada, Messico, Asia e Sud America. PAL è usato principalmente in Europa.</p>  |

| <b>Parametro</b>   | <b>Impostazioni</b><br>(Grassetto=predefinita) | <b>Descrizione</b>  |
|--|--|---|
| <b>Stampare l'ora "Time Stamp"</b><br><i>(riguarda solo le foto)</i> | <b>Off (disattiva)</b> , On (attiva)           | Selezionare "On" (attiva) se si vuole che la data e l'ora (di cattura della foto) sia stampata su tutte le foto, selezionare "Off" (disattiva) in caso contrario. Attenzione: la temperatura attuale, la fase lunare, il nome della videocamera (impostata dall'utente) verranno altresì impresse sulle foto e video. I modelli 119476/119477 imprime altresì la pressione barometrica. |
| <b>Impostare orologio</b><br><b>Impostare orologio "Set Clock"</b>   | Impostare                                      | Premere <b>OK</b> e usare i tasti <b>UP (SU)/DOWN (GIÙ)</b> (per modificare l'impostazione) e i tasti <b>LEFT (sinistra)/RIGHT (destra)</b> (per spostarsi al campo successivo) per impostare l'ora (solo formato 24 ore, "00"=mezzanotte, "12"=mezzogiorno) e i minuti, e poi (nella riga inferiore), l'anno, il mese e la data.   |

| <b>Parametro</b>  | <b>Impostazioni<br/>(Grassetto=predefinita)</b>  | <b>Descrizione</b>  |
|-------------------|--|---|
| <b>Field Scan</b> | <p>On, <b>Off</b></p> <p><i>(Una volta selezionato On): "A" inizio/fine, "B" inizio/fine, intervallo</i></p> | <p>Attivazione/disattivazione della modalità di registrazione (intervallo temporale) di Field Scan. L'utente può impostare gli orari di inizio e fine per un massimo di due "blocchi" indipendenti di registrazioni Field Scan, nonché l'intervallo tra ciascuna foto/video. Al fine di garantire il posizionamento corretto, evitare di impostare tempi di inizio e fine sovrapposti per A e B di Field Scan. Leggere attentamente la sezione "Field Scan 2x..." del presente manuale per ulteriori istruzioni sull'impiego della presente funzione.</p> |

| <b>Parametro</b>                                  | <b>Impostazioni</b><br>(Grassetto=predefinita)  | <b>Descrizione</b>  |
|---|---|---|
| <b>Immissione coordinate</b>                      | <p><b>Off (disattiva), On (attiva)</b></p> <p><i>Cfr. "Utilizzo delle schermate di inserimento nel menu di setup"</i></p> | <p>Consente all'utente di impostare le coordinate di latitudine e longitudine secondo la posizione della videocamera. Tali dati verranno inclusi nei file salvati sulla SD card della videocamera (laddove venga selezionato "On"). In tal modo è possibile visualizzare la posizione di ciascuna videocamera sotto forma di puntino sulle cartine di Google Earth in caso di consultazione di una cartella piena di foto provenienti da telecamere diverse, oppure utilizzando un altro software capace di sfruttare i "geotag" (Picasa, ecc).</p> |
| <b>Video Sound</b><br><i>(solo per videoclip)</i> | <b>On, Off</b>  | <p>Selezionare "On" per effettuare registrazioni video con il sonoro quando la videocamera è impostata in modalità video (le dimensioni del file salvato risulteranno leggermente superiori).</p>   |

| <b>Parametro</b>                              | <b>Impostazioni<br/>(Grassetto=predefinita)</b> | <b>Descrizione</b>   |
|---|---|--|
| <b>Impostazione predefinita "Default Set"</b> | Annulla, Esegui                                 | Selezionare "Execute" (esegui) e premere <b>OK</b> per ripristinare tutti i parametri alle impostazioni predefinite di fabbrica. Se la fotocamera si comporta in modo non coerente e pensate di aver fatto una modifica accidentalmente (ma non siete sicuro quale), questa operazione reimposterà tutti i parametri sulle impostazioni di fabbrica o "generiche". |

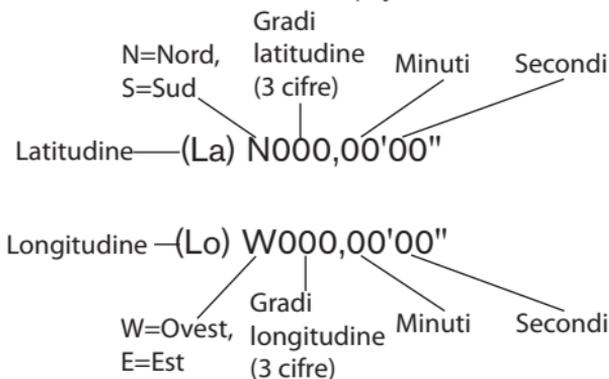
# UTILIZZO DELLE SCHERMATE DI INSERIMENTO NEL MENU DI SETUP

## Inserimento nome videocamera

Una volta selezionato il parametro Camera Name (l'unica impostazione è "Input"), premere **OK**. Laddove necessario, eliminare il nome precedente o di default premendo il tasto **DESTRO** fino a che il simbolo di backspace (←) (posizionato tra le lettere "A" e "B", e tra "j" e "k") non viene selezionato, quindi mantenere premuto **OK**. Selezionare ciascun carattere alfanumerico desiderato, utilizzando i tasti **SINISTRA/DESTRA**, quindi premere **OK** dopo ciascuno di essi per impostare. Una volta terminata la denominazione della videocamera, premere **MENU** per salvare il nome in memoria.

## Immissione coordinate

Una volta selezionato il parametro Coordinate Input, premere **UP** o **DOWN** per selezionare l'impostazione On, quindi premere **OK**. La latitudine e la longitudine di ciascuna località in cui è previsto il posizionamento della videocamera possono essere calcolate su vari siti, ad esempio: <http://itouchmap.com/latlong.html>. Inserire l'indirizzo di una strada nelle vicinanze, oppure solo il CAP, oppure utilizzare diversi tipi di cartine per stabilire la posizione approssimativa. Il formato da utilizzare per immettere le coordinate nella schermata del menu Trophy Cam è:



*Nota: È possibile che vengano visualizzate coordinate "negative" su latitudine o longitudine online, le quali indicano le latitudini meridionali e le longitudini occidentali. Le località di Stati Uniti e Canada presentano coordinate di latitudine nord (+) mentre coordinate di longitudine ovest (-).*

# MONTAGGIO E POSIZIONAMENTO DELLA TROPHY CAM

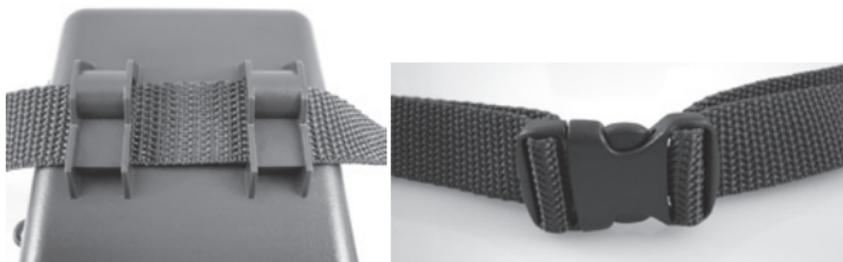
## Montaggio

Dopo aver impostato i parametri della fotocamera in base alle vostre preferenze a casa o nell'autoveicolo, siete pronti a portarla fuori e posizionare l'interruttore di potenza su "ON". Quando si imposta la **Trophy Cam** per il gioco di esplorazione o per altre applicazioni esterne, si deve essere sicuri di posizionarla correttamente e con sicurezza. Noi raccomandiamo di montare la **Trophy Cam** su un robusto albero con un diametro di circa 6 pollici (15 cm). Per ottenere un'ottima qualità dell'immagine, l'albero dovrebbe essere a circa 16-17 piedi (5 metri) lontano dall'area da monitorare, con la fotocamera piazzata ad un'altezza di 5-6,5 piedi. (1,5~2 m). Inoltre, tenere a mente che si otterranno i migliori risultati di notte quando il soggetto si trova all'interno del campo ideale del flash, non più lontano di 45 piedi (14 m) e non più vicino di 10 piedi (3 m) dalla fotocamera.

Ci sono due modi di montare la **Trophy Cam**: usando la cinghia regolabile a rete o un attraverso un supporto quale staffa al treppiede.

**Uso della cinghia regolabile a rete:** La Fig. 5 illustra l'uso della cinghia a rete sulla **Trophy Cam**. Premere un'estremità della cinghia attraverso i due supporti sulla parte posteriore della **Trophy Cam**. Infilare una parte della fibbia di plastica su ciascun estremità della cinghia. Allacciare con sicurezza la cinghia attorno al tronco dell'albero legando le estremità della fibbia dopo aver stretto la cinghia in modo da non lasciarla allentata.

Fig. 5: Attacco della cinghia



**Uso del treppiede:** La fotocamera è predisposta di un attacco sull'estremità inferiore per permettere il montaggio su treppiede o su altri dispositivi di montaggio con una filettatura da 1/4-20.

Sono anche disponibili due accessori opzionali di montaggio, una scatola di metallo "Bear Safe" (Modello n. 119654C per 119476/119477, oppure modello n. 119653C per 119437/119447) ) e un supporto Deluxe per alberi (modello No 119652C); per maggiori dettagli vedere il rivenditore Bushnell o il sito web.

## **Angolo di sensibilità e test della distanza**

Per testare se la **Trophy Cam** può effettivamente monitorare l'area scelta, si raccomanda questo test per controllare l'angolo di sensibilità e la distanza di monitoraggio della **Trophy Cam**. Per eseguire il test:

- Commutare la **Trophy Cam** sulla modalità **SETUP**.
- eseguire dei movimenti davanti alla fotocamera in diverse posizioni all'interno dell'area dove ci si aspetta si trovi il gioco o il soggetto. Provare diverse distanze ed angoli dalla fotocamera.
- Se il LED indicatore del movimento lampeggia significa che quella posizione può essere rilevata. Se non lampeggia, quella posizione è fuori dall'area di sensibilità.

Il risultato del test aiuterà a trovare la posizione migliore quando si monta e si punta la **Trophy Cam**. L'altezza dal terreno per il posizionamento dell'apparecchio dovrebbe variare con la dimensione dell'animale. In generale, è preferibile da 3 a 6 piedi (0,9-1,8 metri). Si possono evitare false attivazioni dovute ai disturbi di temperatura e di movimento di fronte alla fotocamera non puntando l'apparecchio ad una sorgente di calore o in vicinanza di rami di albero o fronde (specie nei giorni ventosi).

### **Commutare su ON la fotocamera**

Nella modalità **ON**, il LED indicatore di movimento (rosso) lampeggerà per circa 10 secondi. Questo lascia il tempo di chiudere e bloccare il coperchio frontale della **Trophy Cam** e poi andare via. Durante questo intervallo di tempo, il LED indicatore lampeggerà continuamente in rosso. Dopo che si arresta il lampeggiamento, il PIR è attivo, ed ogni movimento che viene rilevato attiva la cattura di foto o video come programmato nel **SETUP Menu**. Assicurarsi di aver letto la descrizione del Capture Number (numero di scatti), della lunghezza del Video, dell'intervallo e dei parametri del livello del sensore. Notare che il PIR è fortemente sensibile alla temperatura ambiente.

Maggiore è la differenza fra la temperatura ambiente e quella del soggetto, maggiore è la possibile distanza di sensibilità. La distanza di sensibilità media è di 45 ft (13,7 m).

*Prima di lasciare la fotocamera incustodita, controllare i seguenti elementi:*

- Le batterie o l'alimentazione sono inserite/collegate con la corretta polarità e il livello di potenza è sufficiente?
- la scheda SD ha spazio sufficiente e la sua protezione alla scrittura (blocco) è disattivato?
- il commutatore di potenza si trova nella posizione **ON**? (non lasciarlo in **SETUP**).

## **RIPRODUZIONE/CANCELLAZIONE DELLE FOTO E DI FILMATI**

Dopo aver installato, montato e attivata la **Trophy Cam**, di desidera naturalmente ritornare in seguito e vedere le immagini catturate. Ci sono diversi modi per fare questo.

### ***Rivedere le immagini direttamente dalla scheda SD***

Questo è il metodo più comune per visualizzare le immagini. Poiché smontare la fotocamera e collegarla al computer non è molto comodo, è più facile togliere la scheda. Togliendo la scheda SD (scambiandola con una nuova scheda se si preferisce) e portandola a casa per vedere le immagini usando un lettore di schede SD (*fornito dall'utilizzatore*) collegato al computer (alcuni computer e TV hanno uno slot incorporato per le schede SD), si può lasciare la fotocamera pronta per riprendere nuove immagini. Una volta collegato, il lettore di schede funziona allo stesso modo descritto di seguito; leggere quella sezione se c'è qualche problema di trovare i file.

*Rivedere le immagini sull'LCD della **Trophy Cam** (Solo modelli con visore a colori)*

- Impostare il commutatore di potenza in modalità **SETUP** (commutarlo prima su **OFF**).
- Premere il tasto **OK (Replay)** per entrare nella modalità di revisione dell'immagine.
- Se si è in modalità foto, apparirà la schermata visualizzazione foto. Se si è in modalità video, apparirà la schermata visualizzazione video.
- Utilizzare i tasti **SU/GIU** per scorrere le foto o i video. La funzione dello zoom è disponibile per tutte le istantanee: premere prima il

tasto **SINISTRO**, quindi utilizzare i tasti **SU/GIU** per zoomare avanti/indietro. Dopo aver zoomato in avanti, premere **OK** e utilizzare i tasti **SU/GIU/SINISTRA/DESTRA** per spostarsi nelle varie angolazioni possibili ed esaminare i dettagli più piccoli in diverse aree della foto. Premere **OK** in qualsiasi momento per uscire e tornare in modalità di visualizzazione completa.

- Premere il tasto **DESTRO** (Shot) per la riproduzione di un video. Durante la riproduzione, l'audio viene riprodotto dagli altoparlanti con "Video Sound" impostato su "On" nel menu Setup.
- Premere **MENU** per cancellare un'immagine. La modalità di cancellazione delle immagini funziona come descritto di seguito. Per uscire dalla modalità di revisione delle immagini, premere il tasto **OK**.

### **Revisione delle immagini su un monitor esterno**

Si può usare un monitor TV anche per riprodurre immagini (o video) dell'apparecchio. Collegare un monitor TV o un dispositivo di visualizzazione (come un quadro digitale) che possieda un ingresso video standard (jack RCA) all'ingresso TV della **Trophy Cam**, usando il cavo in dotazione. Poi:

- Portare il commutatore di potenza sulla modalità **SETUP** (commutarlo prima su **OFF**).
- Premere il tasto **OK**. Sul monitor sarà visualizzata l'immagine più recente catturata. Per i filmati, premere il tasto **SHOT (scatto) (RIGHT = destro)** per avviare la riproduzione, premere ancora per arrestare.
- Premere il tasto **UP (su)** per la foto o il video precedente e il tasto **DOWN (giù)** per quelli successivi. Quando si visualizzano le immagini, il numero totale di tutte le immagini nella scheda SD e l'indice delle immagini visualizzate sono mostrate rispettivamente al centro dell'LCD e in basso del monitor video.
- Premere il tasto **OK** per ritornare allo stato di anteprima (modalità **SETUP**) quando il play back è finito.



**Cable from  
"A/V Out"**

## **Rivedere le immagini collegando la fotocamera a un computer**

Si può sempre smontare l'intera fotocamera dall'albero e collegare la porta USB ad un computer; essa sarà riconosciuta come un "disco rimovibile", senza bisogno di installare alcun driver o software. Quando si usa un PC (o Mac\*) per vedere le foto (o i filmati), collegare prima l'apparecchio al computer con il cavo USB fornito. Poi usare un programma di visualizzazione immagini compreso quello incluso nel sistema operativo del PC per vedere le immagini salvate nella cartella \DCIM\100EK113 della scheda SD. Ciascuna nuova immagine o video sarà numerato sequenzialmente nell'ordine di tempo in cui è stato catturato. Ad esempio, vengono visualizzati nomi di file quali "EK0001.JPG" o "EK0001.avi", ecc. In base all' estensione del formato è possibile desumere se si tratta di una foto (con estensione .jpg) o di un video (con estensione .avi).

*\*I file video ".avi" possono richiedere un software addizionale per la visualizzazione con il Mac.*

La **Trophy Cam** supporta 3 generi di formati per il file system, FAT12, FAT16, e FAT32. Il valore predefinito è FAT16 per salvare foto e video. Ecco alcune note relative:

- Non è necessario preoccuparsi del formato del file system della **Trophy Cam** a meno che l'apparecchio non presenti problemi di lettura della scheda SD. Se questo accade, formattare la scheda SD con la **Trophy Cam** o prima nel computer e poi inserire la scheda nella **Trophy Cam** e provare ancora.
- Il formato predefinito del file system della **Trophy Cam** è FAT16, che possono leggere la maggior parte dei computer. Se si formatta una scheda SD per la **Trophy Cam** nel computer, si deve scegliere il file system formato FAT16. Si raccomanda normalmente il formato FAT16 a meno di possedere un visualizzatore di immagini in formato FAT12 o FAT32.

## Eliminare foto e video

Se si vede una foto o un video durante playback sul LCD o sul monitor video che si vuole cancellare, questo può essere fatto senza lasciare la modalità **SETUP**:

- Premere il tasto **MENU**. Si vedrà la prima schermata “Delete” (cancella), che permette di selezionare l’opzione di cancellare solo la foto/video visualizzata correntemente o tutte le foto/video (vedere di seguito).
- Evidenziare l’opzione “Delete Current” (cancella foto corrente) o “Delete All” (cancella tutto) e poi premere **OK**.
- Poi, selezionare “Yes” (sì) e premere **OK** per cancellare solo l’ultima foto o video visualizzati (se selezionato “Delete Current”), o tutte le foto e video della scheda (se selezionato “Delete All”) o selezionare “No” e premere **OK** per annullare l’operazione senza cancellare alcun file.

**NOTA:** *dopo aver cancellato un’immagine o un file video, il file cancellati non possono essere recuperati! Si possono anche cancellare tutti i file dalla scheda usando il parametro Format (formatta).*



## SCARICO DELLE FOTO E DEI VIDEO

Per scaricare foto e video su un PC o Mac, assicurarsi che il commutatore della **Trophy Cam** sia nella posizione **OFF**. Collegare il cavo in dotazione alla porta USB, della fotocamera, quindi direttamente a una porta USB principale del computer; non usare le porte USB sul pannello frontale o sulla tastiera, né su “hubs” non alimentati. La **Trophy Cam** sarà riconosciuta come un dispositivo standard di memoria di massa USB (questo richiederà qualche secondo al primocollegamento). Se si vuole lasciare la fotocamera nel bosco e togliere la scheda SD, un lettore di schede SD funziona nello stesso descritto in questa sezione quando la scheda è inserita nel lettore collegato a un computer.

Con Windows XP o versione successiva, basta usare le opzioni visualizzate nella finestra pop-up per copiare, vedere o stampare le foto.

Su tutti i Windows OS, la **Trophy Cam** sarà indicata come un “Disco rimovibile” se si apre una finestra “Mio computer” (sui Mac, apparirà una icona sul desktop). I file foto della **Trophy Cam** sono nominati “PICT0001.JPG” ecc, e si trovano nella cartella “DCIM\100EK113”

su questo “disco rimovibile”. I file video hanno l'estensione “.AVI”. Potete copiare le foto/video sul vostro disco rigido, proprio come qualsiasi altro file; è sufficiente copiare/incollare o trascinare i nomi dei file o le icone sul disco rigido o sul desktop.

Dopo aver copiato le foto sul disco rigido, si potrà scollegare la fotocamera. (Nei computer Mac, trascinare nel cestino il “disco” che è apparso sul desktop quando è stata collegata la fotocamera, per “espellerlo” prima di scollegare.) I file standard .jpg della **Trophy Cam** possono essere visti e modificati con qualche software adatto. I file video .avi possono essere visualizzati con Windows Media Player (versione 7 o successivi) e con altri programmi di visualizzazione video che possono essere forniti con il computer, o disponibili online.

*\* I file video “.avi” possono richiedere un software aggiuntivo per essere visualizzati con il Mac.*



## LOCALIZZAZIONE GUASTI E FAQ

### La videocamera scatta continuamente fotografie senza alcun soggetto

La videocamera presenta il cosiddetto "falso attivatore": il sensore PIR ritiene che vi sia movimento e calore davanti alle lenti della videocamera pur in assenza di alcun soggetto nell'immagine. I "falsi attivatori" sono la conseguenza del posizionamento della videocamera in un ambiente in cui avvengono movimenti provocati dai rami degli alberi che creano movimento davanti alla videocamera oppure in un'area caratterizzata da forte calore nella zona del primo piano dove qualsiasi movimento del vento potrebbe attivare la videocamera. Il posizionamento della videocamera sull'acqua è un'altra possibile causa di tale problema. Come porre rimedio a tale situazione:

1. Provare a spostare la videocamera in un'area in cui non sussistono tali problematiche oppure provare a modificare il livello del sensore nel menu delle impostazioni.
2. Laddove la videocamera continui a scattare foto in assenza di soggetti, provare a posizionare la videocamera in un ambiente interno e puntarla verso un'area in cui non vi è movimento.
3. Laddove il problema persista, è probabile che siano presenti anomalie a livello delle componenti elettroniche della videocamera. In tal caso, rivolgersi al servizio assistenza clienti per inviare la videocamera in riparazione.

### La durata della batteria è minore di quanto previsto

1. La durata della batteria varierà in funzione della temperatura operativa e dal numero di immagini riprese. Solitamente, la **Trophy Cam** potrà scattare diverse migliaia di immagini prima dell'esaurimento delle batterie.
2. Controllare se sono state usate batterie alcaline o a Litio nuove. La **Al fine di garantire la durata massima della batteria nella presente Trophy Cam, Bushnell raccomanda l'impiego di un set completo di batterie Energizer® al litio tipo AA.**

3. Assicurarsi che l'interruttore di potenza sia nella posizione "On" e che la fotocamera non sia lasciata in modalità "Setup" durante l'attività.
4. Assicurarsi di usare una scheda SD di buona qualità nella fotocamera. **Bushnell raccomanda schede del marchio SanDisk® fino a 32 GB.** La nostra esperienza indica che la scarsa qualità delle schede SD possono talvolta ridurre la vita delle batterie della **Trophy Cam**.

## **La fotocamera non riprende più immagini o non li riprende affatto**

1. Assicurarsi che la scheda SD non sia piena. Se la scheda è piena, la fotocamera non riprenderà più immagini.
2. Assicurarsi che le batterie AA alcaline o al Litio siano nuove. *Vedere la nota circa la vita ridotta delle batterie.*
3. Assicurarsi che il commutatore di potenza si trovi nella posizione "On", non in modalità "Off" o "Setup".
4. Assicurarsi di usare una scheda SD di buona qualità. **La Bushnell raccomanda schede SD SanDisk® fino a 32 GB.**
5. Se la scheda SD ha l'interruttore di protezione alla scrittura in posizione di blocco, la fotocamera non riprenderà immagini.
6. Se si usa una scheda SD in un altro dispositivo prima di inserirla nella **Trophy Cam**, si può formattare la scheda usando il parametro "Format" in modalità Setup (assicurarsi di aver prima eseguito il backup di qualunque file importante, poichè la formattazione cancella tutti i file della scheda). In alcuni casi, altri dispositivi possono modificare la formattazione della scheda SD per cui essa non lavorerà correttamente con la **Trophy Cam**.

## **La fotocamera non si accende**

1. Assicurarsi di aver installato almeno 4 batterie (il numero minimo richiesto) nel comparto batterie, iniziando dall'alto, riempiendo gli spazi da 1 a 4 senza intervallo fra le batterie. **Bushnell raccomanda altresì l'impiego di un set completo di batterie Energizer® al litio tipo AA con la Trophy Cam (capacità max. per il modello dell'utente).**
2. Assicurarsi che le batterie siano installate correttamente, osservando la giusta polarità. Posizionare sempre l'estremità piatta negativa di ciascuna pila in contatto con il lato a molla del suo slot.

3. Dopo aver spostato il commutatore da "Off" a "Setup" o a "On", assicurarsi che il commutatore sia posizionato correttamente (evitare posizioni "fra" due modi).
4. Non spostare direttamente il commutatore da "On" a "Setup"; spostare sempre il commutatore prima su "Off" e poi su "Setup".

## **Problemi con la qualità delle foto e/o dei filmati**

### *1. Le foto e i video notturni appaiono troppo scuri*

- a. Controllare l'icona della batteria per vedere se la batteria funziona a piena potenza. Il flash finirà di funzionare in prossimità della fine della batteria.
- b. Si otterranno migliori risultati quando il soggetto si trova all'interno del campo ideale di azione del flash, non oltre 14 m dalla videocamera (oppure 19 m per i modelli 119437/119447).
- c. Notare che quando il parametro "numeri di scatti" ("CAPTURENUMBER") è impostato più alto di "1 foto", o con impostazioni di Intervallo molto breve, alcune immagini possono apparire più buie di altre a causa della rapida risposta e della rapida riattivazione della fotocamera, che permette minor tempo al flash per ricaricarsi completamente prima di accendersi nuovamente.

### *2. Le foto e i video diurni appaiono troppo scuri*

- a. Assicurarsi che la fotocamera non sia puntata verso il sole o altre sorgenti di luce durante il giorno, perchè questo può causare l'autoesposizione e produrre immagini più scure.

### *3. Le foto o i video notturni appaiono troppo luminosi*

- a. Laddove il soggetto risulti troppo vicino alla videocamera (meno di 3 metri), modificare il parametro di controllo LED all'interno del menu setup su "Medium" oppure "Low".

### *4. Le foto e i video diurni appaiono troppo luminosi*

- a. Assicurarsi che la fotocamera non sia puntata verso il sole o verso altre sorgenti di luce durante il giorno.

### 5. Foto con soggetto rigato

- a. In alcuni casi con condizioni di luce bassa e soggetti che si muovono velocemente, la risoluzione di 5 MP od 8 MP possono non rispondere bene come l'impostazione di 3 MP.
- b. Se si hanno immagini multiple dove i soggetti che si muovono velocemente producono righe nelle foto, provare l'impostazione di 3 MP.

### 6. Dominante cromatico rosso , verde o blu

- a. Sotto certe condizioni di luminosità, il sensore si può confondere dando luogo a immagini povere di colore.
- b. Se questo si vede in un modo evidente, allora il sensore va controllato. Contattare il servizio assistenza della Bushnell.

### 7. Filmati troppo brevi: registrazione non corrispondente all'impostazione

- a. Assicurarsi che la scheda SD non sia piena.
- b. Assicurarsi che le batterie siano in buone condizioni di carica. Verso la fine della carica delle batterie, la fotocamera sceglie registrazioni più brevi per i filmati in modo da risparmiare energia.

## **Sulle immagini non compaiono la data e l'ora**

1. Assicurarsi che il parametro "Time Stamp" sia impostato su "On".

## **Le foto non catturano soggetti interessanti**

1. Controllare l'impostazione del parametro "Sensor Level" (sensibilità del sensore PIR). In caso di temperature elevate, impostare il livello del sensore su "High", mentre in caso di temperature invernali rigide impostare il sensore su "Low". In caso di tempo variabile, utilizzare "Auto".
2. Provare a installare la fotocamera in un'area dove non esistono fonti di calore nella linea di azione della fotocamera.
3. In alcuni casi, disponendo la fotocamera vicino all'acqua si potranno avere immagini prive di soggetto. Provare a puntare la fotocamera verso il terreno.
4. Evitare di montare la telecamera su piccoli alberi che si possono muovere sotto l'azione di venti forti.
5. Rimuovere ogni ramo che si trova proprio di fronte all'obiettivo.

## Il LED del sensore PIR lampeggia/non lampeggia

1. Quando la telecamera è in modalità "Setup", un LED speciale sulla parte anteriore della telecamera lampeggerà quando rileva un movimento. Questo serve solo per scopi di installazione e aiuterà l'utilizzatore a puntare la telecamera.
2. Durante l'uso, il LED non lampeggerà quando la telecamera riprende un'immagine. Questo serve per tenere la fotocamera nascosta dal gioco.

## Lo schermo LCD si accende ma non trasmette alcun testo.

1. *Lo schermo LCD è attivo ma nessun testo appare.*
  - a. Dopo aver spostato il commutatore da "Off" a "Setup" od "On", assicurarsi che il commutatore sia correttamente in posizione e nella modalità corretta (evitare di posizionarlo "fra" due modalità).
  - b. Non spostare il commutatore direttamente da "On" a "Setup"; spostarlo sempre prima su "Off" e poi su "Setup".
2. *Lo schermo LCD indica una leggera linea nera dopo il passaggio da "Setup" a "On".*
  - a. L'LCD si spegnerà quando si fa scorrere il commutatore sulla posizione "On". In alcuni casi, questa linea nera apparirà e sbiadirà in circa 1 secondo. Questo è normale e la fotocamera funzionerà regolarmente.
3. *Lo schermo si accende e poi si spegne*
  - a. Assicurarsi di aver installato correttamente la scheda SD.

## La fotocamera non conserva le impostazioni

1. Assicurarsi di aver salvato le modifiche delle impostazioni dei parametri fatte in modalità Setup, premendo "OK" dopo aver modificato l'impostazione. Se non si salva la nuova impostazione dopo averla modificata, la fotocamera continuerà ad usare l'impostazione originaria predefinita per quel parametro.

## **Presenza di umidità o insetti nella videocamera**

1. Per garantire di tenere umidità o pioggia lontano dalla videocamera, posizionare in modo saldo la spina CC In.
2. Gli insetti possono essere attratti da vibrazioni elettroniche a basso livello e entrare nei fori tra la parte interna ed esterna della videocamera. Verificare che la spina CC In sia attaccata in modo saldo

## **Problemi di funzionamento di Field Scan (Time Lapse)**

1. Verificare che gli orari di inizio e fine "A" e "B" di Field Scan non siano sovrapposti (ad esempio, non impostare l'orario di inizio di "B" sulle ore 8, laddove l'orario di fine di "A" sia impostato sulle ore 10).
2. In caso di impiego di Field Scan in modalità video, l'intervallo temporale minimo disponibile è pari a 5 minuti; in tal modo si evita il potenziale surriscaldamento delle batterie e delle componenti elettroniche con conseguenti possibili malfunzionamenti o danni alla videocamera. In modalità foto istantanea, è possibile impostare l'intervallo a 1 minuto.

## **Difficoltà di rimozione delle batterie**

1. Prima di rimuovere le batterie da Trophy Cam, è sufficiente rimuovere la barra di inserimento del vano batterie, afferrandola e sollevandola dalla metà. In tal modo sarà più facile manipolare le batterie. Una volta rimosse, è possibile riposizionare la barra di inserimento del vano batterie inserendo un lato sulla parete del vano batterie e piegando l'inserito fino a posizionare il secondo lato della barra sul lato opposto del vano. Verificare che la barra sia correttamente fissata. La barra deve essere inserita in modo tale che il testo/numeri stampati sull'inserito siano correttamente rivolti verso l'alto e risultare ben leggibili. Verificare che la barra di inserimento sia posizionata in modo corretto all'interno del vano batterie prima di sostituire le batterie.

**Evitare di utilizzare insieme batterie vecchie e nuove.**

**Evitare di utilizzare insieme diversi tipi di batterie;**

**TUTTE le batterie devono essere alcaline o al litio.**

**Le batterie ricaricabili sono sconsigliate.**

## SPECIFICHE TECNICHE

|                                    |  |
|------------------------------------|--|
| <b>Sensore delle immagini</b>      | CMOS a colori da 5 Megapixel   |
| <b>Massima dimensione in Pixel</b> | 3264x2448 (8MP)  |
| <b>Obiettivo</b>                   | F=3,1; FOV=50°; Auto IR-Cut-Remove (di notte)  |
| <b>Campo del flash IR</b>          | 119476/119477: 15 metri (45 pollici),<br>119437/119447: 19 metri (60 pollici)  |
| <b>Schermo display</b>             | Display Standard B&W : 24x32 mm (1,5 pollici)<br>Display a colori: 32x42 mm (2 pollici)                                    |
| <b>Scheda di memoria</b>           | Scheda SD o SDHC, Capacità massima 32 GB   |
| <b>RAM Interna</b>                 | 32 MB  |
| <b>Dimensione immagine</b>         | 8 MP = 3264x2448; 5 MP = 2560x1920;<br>3 MP = 2048x1536  |
| <b>Dimensione Video</b>            | 1280x720 (widescreen), 640x480 (fullscreen), 320x240 (fullscreen) pixel per frame a 20-30 fps (giorno) / 15-20 fps (notte) |
| <b>Sensibilità PIR</b>             | PIR con 4 impostazioni di sensibilità: Basso/normale/alto/automatico   |
| <b>FUNZIONAMENTO</b>               | Giorno/Notte   |
| <b>Tempo di risposta</b>           | 0,6 sec  |
| <b>Intervallo di attivazione</b>   | 1 sec. - 60 min. programmabile   |
| <b>Numero di scatti</b>            | 1-3 programmabile  |
| <b>Lunghezza video</b>             | 5-60 sec. programmabile  |
| <b>Alimentazione</b>               | 8 (119437/119447) o 12 (119467/119477)<br>AA raccomandate, 4xAA come alimentazione di emergenza                            |
| <b>Corrente di attesa</b>          | < 0,2mA (<7mAh/giorno)   |
| <b>Consumo di potenza</b>          | 250 mA (+1300 mA quando il LED IR è acceso)  |
| <b>Interfaccia utente</b>          | Display LCD  |
| <b>Interfaccia</b>                 | Uscita TV (NTSC/PAL); USB;<br>Presa per scheda SD; 6V CC eesterna  |
| <b>Sicurezza</b>                   | Cinghia; attacco ¼-20  |
| <b>Temperatura operativa</b>       | -20 - 60°C (Temperatura di stoccaggio: -30 - 70°C)   |
| <b>Umidità operativa</b>           | 5% - 90%   |
| <b>Autenticazione di sicurezza</b> | FCC/CE/RoHs/WEEE   |

## GARANZIA LIMITATA DI DUE ANNI

Questo prodotto Bushnell è garantito esente da difetti del materiale e di fabbricazione per due anni a decorrere dalla data di acquisto. In caso di difetto durante il periodo di garanzia, a nostra discrezione ripareremo o sostituiremo il prodotto purché sia restituito franco destinatario. Sono esclusi dalla garanzia eventuali danni causati da abuso, maneggiamento improprio, installazione o manutenzione eseguiti da persone non autorizzate dal servizio di assistenza Bushnell.

A un prodotto restituito e coperto da questa garanzia occorre allegare quanto segue:

- 1) Assegno/ordine di pagamento per l'importo di \$10.00 per coprire i costi di spedizione.
- 2) Nome e indirizzo da utilizzare per la restituzione del prodotto.
- 3) Una spiegazione del difetto.
- 4) Prova dello scontrino riportante la data di acquisto.
- 5) Il Prodotto deve essere imballato in una scatola robusta, per prevenire danni durante il trasporto, e va spedito franco destinatario a uno dei seguenti indirizzi:

Recapito negli STATI UNITI:

Bushnell Outdoor Products  
Attn.: Repairs  
9200 Cody  
Overland Park, Kansas 66214

Recapito in CANADA:

Bushnell Outdoor Products  
Attn.: Repairs  
25A East Pearce Street, Unit 1  
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

Per prodotti acquistati fuori dagli Stati Uniti o dal Canada, rivolgersi al rivenditore per le clausole pertinenti della garanzia. In Europa si può anche contattare la Bushnell al seguente recapito:

Bushnell Germany GmbH  
European Service Centre  
Mathias-Brüggen-Str. 80  
D-50827 Köln  
GERMANY  
Tel: +49 221 995568-0  
Fax: +49 221 995568-20

Questa garanzia dà specifici diritti legali.  
Eventuali altri diritti variano da una nazione all'altra.

©2012 Bushnell Outdoor Products

*Le indicazioni ed il design sono soggetti a modifiche senza alcun preavviso. Le indicazioni ed il design obbligo da parte del produttore.*

## Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche

*(Vigente presso i Paesi UE e altri Paesi europei  
con sistemi di raccolta differenziata dei rifiuti)*

Il presente apparecchio componenti elettriche e/o elettroniche e non può pertanto essere smaltito come rifiuto domestico ordinario. Al contrario, dovrebbe essere smaltito presso punti di raccolta destinati al riciclaggio, in base alle istruzioni delle amministrazioni locali. Tale operazione non prevede alcun costo per l'utente.

Qualora l'apparecchio dovesse contenere batterie (ricaricabili) sostituibili, anche queste devono essere prima rimosse e, laddove previsto, smaltite in conformità alle normative specifiche (cfr. altresì i commenti specifici nelle presenti istruzioni sull'unità).

Per ulteriori informazioni su questa tematica, rivolgersi all'amministrazione locale, all'azienda incaricata della raccolta dei rifiuti o alla rivendita presso cui è stato acquistato l'apparecchio.





For further questions or additional information  
please contact:

Bushnell Outdoor Products  
9200 Cody, Overland Park, Kansas 66214  
(800) 423-3537 · [www.bushnell.com](http://www.bushnell.com)

©2012 Bushnell Outdoor Products